



Universitas Negeri Surabaya

ISSN : 2302-2841

I D E N T I T Ä T

JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN

Vol. IV, Nomor 1, Februari 2015



Identitaet	Vol. IV	No. 1	Hal. 1-97	Surabaya Februari 2015	ISSN 2302-2841
------------	---------	-------	-----------	---------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:
Program Studi S-1 Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya

SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL IDENTITÄT
JURNAL BAHASA DAN SASTRA JERMAN
PROGRAM STUDI S-1 SASTRA JERMAN FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Identität"* (ISSN: 2302-2841) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang bahasa, sastra, dan budaya Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Identität" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Identität" terbit tiga kali dalam satu tahun.

Pemimpin Redaksi

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Editor

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Alamat Redaksi

Program Studi S-1 Sastra Jerman Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213

Telepon/Fax (031) 7531864

german.fbs.unesa.ac.id

<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/identitaet>

* Untuk keperluan pengetikan nama jurnal ini bisa ditulis "Identitaet".

DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi	i
Daftar Isi	ii
Mekanisme Pertahanan Diri Tokoh Utama Dalam Novel <i>Der Junge im Gestreiften Pyjamas</i> Karya John Boyne Kajian Psikologi Sastra	1
VERHALTENSFORMEN DES LÖWE UND DES ELEFANTS IN DER FABEL "DIE KONFERENZ DER TIERE" VON ERICH KÄTSNER	8
HAUPTFIGUR IM ROMAN DIE ANSTALT DER BESSEREN MENSCHEN VON JULIA ZANGE	17
DER SPRACHSTIL IN DEN LIEDERTEXTEN MIT DEN THEMEN JAHRESZEITEN IN DEUTSCHLAND IM BUCH DAS LIED ZUM UNTERRICHT	28
HOLLYS MOTIVATIONEN IM ROMAN "P.S. Ich Liebe Dich" VON CECELIA AHERN	38
KONFLIKT HAUPTFIGURE RITA DER GETEILTE HIMMEL ERZÄHLUNG VON CHRISTA WOLF	49
DIE BILDANALYSE VON GEDICHTE MIT THEMEN JAHRESZEIT IN "VORSCHLÄGE"	53
DER PROTAGONIST UND DER ANTAGONIST VON DEN HEXEN IN DER PHANTASTISCHEN GESCHICHTE MÄRCHENMOND VON HOHLBEIN	59
DIE BIBLIOMANIE IN ELINOR IM ROMAN "TINTENHERZ" VON CORNELIA FUNKE ...	65
HAUPTFIGUR UND IHRE CHARAKTER IN DEM DRAMA DIE KINDERMÖRDERIN VON HEINRICH LEOPOLD WAGNER	76
DAS MOTIV VON TADAKI FIGUR IM NOVEL "DER WEG NACH BANDUNG" VON KLAUS KORDON	88

VERHALTENSFORMEN DES LÖWE UND DES ELEFANTS IN DER FABEL "DIE KONFERENZ DER TIERE" VON ERICH KÄSTNER

Sabina Ella Lidwina

Studentin Literatur der Deutsche Sprache, Sprache und Kunst Fakultät

Surabaya Staatliche Universität

sabinaella@rocketmail.com

Dra. FahmiWahyuningsih, M.Pd.

DozentPädagogik der Deutsche Sprache, Sprache und Kunst Fakultät

Surabaya Staatliche Universität

Auszug

Literatur ist eine Schöpfung und eine Kreation. Der Künstler schuf etwas Neues, setzt einen Prozess der Schöpfung des Universums fort und verbessert es. In dieser Untersuchung wurde die Fabel „Die Konferenz der Tiere“ von Erich Kästner untersucht. In der Fabel spielte die Figur von den Tieren. Der Löwe und der Elefant sind Tiere, die oft in der Fabel erscheinen. Die Probleme dieser Untersuchung ist: Wie ist die Form des Verhaltens, die von dem Löwe und dem Elefant in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner angezeigt werden. Die Ziele dieser Untersuchung ist: Beschreibung der Form des Verhaltens von dem Löwe und dem Elefant in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner.

Diese Untersuchung ist eine qualitative Untersuchung. Die Daten dieser Untersuchung sind Äußerung in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* und die Datenquelle dieser Untersuchung ist eine Fabel mit dem Titel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner. Ich verwende Verhaltenstheorie und Ergebnisse der Analyse gezeigt haben, dass Hauptfiguren bzw. der Löwe und der Elefant in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* Form von passive und aktive Verhaltensformen haben, u.z. Löwe hat passive Verhaltensformen (4 Daten) und aktive Verhaltensformen (1 Daten), während der Elefant aktive Verhaltensformen (6 Daten) und passive Verhaltensformen (1 Daten).

Schlüsselwörter: Fabel, Löwe, Elefant, Verhalten.

Abstract

Literature is a creation. An artist creates something new, to continue the process of the creation in the universe, and even improve it. In this study the authors will learn about the fable. In the fable, the story characters played by animals. The Lion and the elephant are animals that often appear in the fable. The formulation of the problem of this study is how the form of behavior of a lion and elephant in the fable *Die Konferenz der Tiere* by Erich Kästner?. The purpose of this study was to describe the form of behavior of lion and elephant in the fable *Die Konferenz der Tiere* by Erich Kästner.

This research is qualitative descriptive, because the data in this study in the form of words or sentences in the work of the fable by Erich Kästner. This research data source is a fable called *Die Konferenz der Tiere* by Erich Kästner. Researchers used Behaviorstheory and the results of the analysis showed that the fable *Die Konferenz der Tiere* of the two animal figures in the fable have a form of passive and active behavior, where the figures of lion showed the form of passive behaviors (4 Data) and in the form of active behaviors (1 Data). As for the figures of elephant showed the form of passive behaviors (1 Data) and in the form of active behavior (6 Data).

Keywords: Fable, Lion, Elephant, Behavior.

HINTERGRUND

In einem Online-Website www.literaturwissenschaft-online.uni-kiel.de sagte, dass „Literatur ist demnach immer fictional, auch wenn sie (speziell in der Epoche des Realismus) die Lebenswelt möglichst genau wiedergeben will. Zwischen der Literatur und der Lebenswelt besteht also eine grundsätzliche Differenz,

die darin gründet, dass Texte nicht aus Dingen, sondern aus Zeichen bestehen.“

Der Untersuchungs objekt in dieser Studie konzentriert sich nur auf Verhaltensformen, die von der Figuren des Löwe und Elefant in Fable "Die Konferenz der Tiere" von Erich Kästner gezeigt wird. Die Probleme dieser Untersuchung ist „Wie ist die Form des Verhaltens, die von dem Löwe und dem Elefant in der Fabel *Die*

Konferenz der Tiere von Erich Kästner anzeigen werden“. Die Ziele dieser Untersuchung ist „Beschreibung der Form des Verhaltens von dem Löwe und dem Elefant in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner“.

Definition des Verhaltens

Vor dem Hintergrund der biologischen Aspekte, Verhalten ist eine Aktivität von lebenden Organismen oder Kreaturen, die gesehen werden können, während das menschliche Verhalten im wesentlichen menschlichen Handlungen oder Tätigkeiten ist, die eine weite Ausdehnung hat, wie zum Beispiel: Gehen, Sprechen, Weinen, Lachen, Lesen und so weiter, so kann geschlossen werden, dass das menschliche Verhalten alle Aktivitäten oder menschliche Aktivität ist, die entweder direkt beobachtet werden kann, oder die nicht von Außenstehenden zu beobachten ist (Notoatmodjo, 2003). Individuelles Verhalten nicht von selbst entstehen, sondern als ein Ergebnis des Stimulus (Stimulus), die beide aus (intern) oder von außerhalb des Individuums (extern). Im Wesentlichen sind die individuellen Verhaltensweisen, u.a.: Gebärde und inertes Verhalten oder verdeckte Verhalten (Sunaryo, 2004:1).

Einflussfaktoren auf Verhaltens

Verhalten wird auch in einigen der Faktoren, die es beeinflussen gebildet, hier sind einige Faktoren, die das Verhalten beeinflussen (Sunaryo, 2004:4) :

- Genetische Faktoren oder Vererbung ist das Grundkonzept oder Kapital für die weitere Entwicklung des Verhaltens von Lebewesen. Genetische Faktoren kommen aus im einzelnen (endogene), u.a.: 1) Art der Rasse, jede Rasse auf der Welt in bestimmtes Verhalten, unterscheiden sich voneinander. (2) Geschlecht, Unterschiede im Verhalten von Männern und Frauen aus wie man sich kleidet, denken und tun, die tägliche Arbeit zu sehen. (3) Physikalische Eigenschaften, wenn das beobachtete Verhalten von Individuen ist kurz und dick, im Gegensatz zu der Person, die eine hohe physikalische und dünn ist. (4) Die Art der Persönlichkeit ist die Gesamtmuster, Gedanken, Gefühle und Verhaltensweisen von jemand in das Geschäft der kontinuierlichen Anpassung an das Leben verwendet. (5) angeborenes Talent ist die Fähigkeit einer Person, etwas sehr wenige setzen auf Schulung zum Thema zu tun. Talent ist ein Zusammenspiel von genetischen und Umweltfaktoren und sind abhängig von den Entwicklungsmöglichkeiten. (6) Intelligenz in denen eine Person hat die Fähigkeit, abstrakt zu denken und es kann gesagt werden, dass die Intelligenz Einfluss auf das individuelle Verhalten.
- Faktoren, die außerhalb des Individuums hat sechs Verhaltensfaktoren, die wie folgt gebildet werden kann: (1) Umweltfaktoren, die alles, was rund um das Individuum existiert, ob physikalische, biologische und soziale einzubeziehen. (2) Bildung, im Großen und Ganzen Studiedeckt den gesamten

Prozess der das Leben eines Menschen von der Wiege bis zur Bahre, in Form von individuellen Interaktion mit der Umwelt, sei es formell oder informell. (3) Religion, ist ein letztes Mal für den Sinn des Leben so der Ausfluss. (4) Sozialwirtschaft, in der eine Person wird ein anderes Verhalten, wenn der Grad der Wirtschaft angesehen. (5) Die Kultur ist der Ausdruck der Seele in den Lebensweisen, Denken, soziales Leben, Kunst Literatur, Religion, Freizeit und Unterhaltung manifestiert. (6) Andere Faktoren umfassen das Nervensystem, die Wahrnehmung und Emotion.

Bildungsprozedur des Verhaltens

Skinner (in Notoatmodjo, 2003) formuliert, dass das Verhalten der Reaktion eines Menschen oder Reaktion auf den Reiz (Reize von außen) ist. In Skinners Theorie gibt es zwei Reaktionen, nämlich:

1. *Beschwerdegegnerin* oder *reflexive Antwort* ist die Antwort von Stimuli induziert (spezifische Reiz). Ein solcher Reiz heißt *elecing Stimulation*, weil es erhöht die relativen Antworten bleiben.
2. *Operante Instrumental Reaktion* oder *Antwort*, die Antwort, die sich und Entwickeln durch bestimmte Reize oder Anregung gefolgt. Diese stimulierende genannt Verstärkungs Stimulation oder Verstärker, weil sie die Reaktion verstärkt.

Verhaltensformen

Das Verhalten kann als individuelle Reaktion auf die aus innerhalb und außerhalb der individuellen Selbst Reize definiert werden. Im Großen und Ganzen gibt es zwei Arten von Verhalten (Sunaryo, 2004:15), u.a.:

1. **Passive Verhalten**, das Verhalten, die noch geschlossen sind, das Auftreten innerhalb des Individuums und können nicht direkt beobachtet werden. Dieses Verhalten wird noch auf die Haltung beschränkt, gibt es keine wirkliche Handlung, als nur eine Fantasie, Argument oder Wunsch denken.
2. **Aktives Verhalten**, in dem das Verhalten der freien Natur. Aktivverhalten ist das Verhalten, die direkt oder in Form von Real klage zu beobachten ist.

METHODE DER UNTERSUCHUNG

- ❖ Die Methode dieser Untersuchung ist deskriptive qualitative Untersuchung.
- ❖ Die Datenquellen dieser Untersuchung ist eine Fabel mit dem Titel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner.
- ❖ Die Daten dieser Untersuchung ist $\square$ ußerung in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner.
- ❖ Die Daten sammlung Techniken dieser Untersuchung ist :
 1. Die Daten identifizieren
 2. Kennzeichnung Sätze angebliche als eine Form des Verhaltens.
 3. Ein Code geben

❖ Techniken analyse der Daten ist :

1. Die Daten identifizieren, die mit dem Objekt, das untersucht wird, ist die Form Löwen und Elefanten Verhalten in der Fabel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner verbunden ist.
2. Set der Verhaltens Theorie in Übereinstimmung mit der Untersuchungsproblem in Kapite II.
3. Beschreiben die Ergebnisse und Klassifizieren von Daten gemäß der Theorie, die auf der Untersuchungsproblem basiert.
4. Die Daten, die analysiert wurden, und dann geschlossen, so dass sie die Problemstellung definiert, die die Form von Löwen und Elefanten Verhalten in Fabel *Die Konferenz der Tiere* von Erich Kästner beantworten.
5. Eingabe von Daten in einer Tabelle, das Ziel ist einfach für den Leser auf die Ergebnisse der Daten analyse zu kennen.

DAS ERGEBNIS DER UNTERSUCHUNG

In dieser Analyse, die Codes, die verwendet werden, um das Verhalten der PP (passives Verhalten) und PA (aktives Verhalten) zu formen, während für den Löwe und Elefant codiert S und G, so dass, wenn die erste Daten analyse der Löwe, wird sie codiert SPPI werden oder SPAI sowie mit der Analyse von Daten aus der Elefant, wird codiert GPPI oder GPAI.

Analyse die Verhaltensformen von dem Löwe und Elefant.

■ Die Verhaltensformen des Löwe

Die ersten Daten wie folgt erhalten:

Data I :

“O diese Menschen! Wenn ich nicht so blond ware, könnte ich mich auf der Stelle Schwarz ärgern”! (seite 9.). (S.P.PI)

In Auszüge aus Geschichten scheint, dass der Löwe sehr enttäuscht von der Konferenz war, die von dem Mann, um Frieden in der Welt, die zu keinem Ergebnis stattfand geführt hat. Der Satz *“Wenn ich nicht so blond ware, Könnte ich mich auf der Stelle Schwarz ärgern”!* Dies zeigt, dass in dieser Situation der Löwe verhalten sich passiv, denn Worte können der Löwe als Modalität, in der der Löwe nehme an, dass, wenn nur ihr Fell ist nicht so blond wird sehen, wütend zu werden.

Unabhängig davon, passives Verhalten, das einen Löwe angehoben, aktives Verhalten scheint auch Aufnahmen von dem Löwe in der folgenden Geschichte:

Data V :

“Als Alois ins Schlafzimmer trat, riefen alle seiner Kinder: “Bitte, bitte, lies uns noch was vor!” Da griff der Vater zum “Allgemeinen Sahara=Anzeiger”, sagte: “Seid schön still!” und las: “Vier Jahre nach dem Krieg, der die halbe Welt

zerstört hast und dessen Folgen auch heute noch nicht abzusehen sind, kursieren bereits Gerüchte von einem neuen Krieg, der sich Heimlich vorbereite und nächsten...” (Seite 13).(S.P.AV)

In Auszüge aus Geschichten zeigt einen Überblick über die Situation, wenn der Löwe zu Hause war. Wo, wenn der Löwe in die Schlafzimmer, alle ihre Kinder ihn anrufen und sie bitten, etwas zu lesen. Dann wurde der Löwe sofort nahm eine Zeitung und liest er die Nachrichten in der Zeitung für seine Kinder. *“Da griff der Vater zum “Allgemeinen Sahara=Anzeiger”, sagte: “Seid schön still!” und las...”*. Mit der Nachfrage nach Kinder vereinbart, die neuesten Nachrichten aus der Zeitung "Sahara", bringt die ergriffenen Maßnahmen der Löwe zeigt die Form der aktiven Verhaltens.

■ Die Verhaltensformen des Löwe

Als der Löwe, der Elefant zeigt passives Verhalten. Dies wird in den folgenden Auszügen Geschichte belegt:

Data I :

“Mir tun bloß die Kinder leid, die sie haben”, meinte der Elefant Oskar und ließ die Ohren hängen. “So nette Kinder! Und immer müssen sie die Kriege und die Revolutionen und Streiks mitmachen, und dann sagen die Großen noch: Sie hätten alles nur getan, damit es den Kindern spatter einmal besser ginge. So eine Frecheit, was? (Seite 11) (G.P.PI)

In Auszüge aus Geschichten scheint, dass der Elefant sehr enttäuscht mit dem was von Menschen gemacht war. Der Elefant auch sieht sehr besorgniserregend, die Kinder der Menschen, die wegen der Grausamkeit der Menschen leiden. Aus den Worten des Elefant *“Und immer müssen sie die Kriege und die Revolutionen und Streiks mitmachen, und dann sagen die Großen noch: Sie hätten alles nur getan, damit es den Kindern spatter einmal besser ginge. So eine Frecheit, was?”*, der Elefant findet, dass die Menschen immer davon ausgehen, dass der Krieg der beste Weg für die Zukunft ihrer Kinder ist

Nach einer Einigung mit seiner Freunden, um ein Tier abzuhalten, am nächsten Tag der Elefant geht, um eine Zahnklinik zu seine Zähne flicken. Dies wird durch der Elefant gemacht, damit er sieht ordentlich und gesund, während eine Konferenz so wieder Löwe, die er zum allgemeinen Aussehen der Haare wurde geschweiften wählen. Es enthielt folgende Geschichte Auszüge:

Data VII :

“Oskar selber saß in zwischen beim Zahnarzt und ließ sich den linken Stoß zahn plombieren. Der Zahnarzt war ein Neger, Schwarz wie Ebenholz, und hatte einen kleinen Sohn mit großen, runden Augen, “Dich nimm ich mit auf die Reise”, sagte Oskar zu dem Jungen. “Denn im Grunde halten wir ja die Konferenz nur wegen der Kinder...” – “Wollen Sie bitte mal nach spülen”, meinte der

Zahnarzt und hielt ihm einen Eimer voll Wasser hin." (Seite 28-29). (G.P.AVII)

Auszüge aus Geschichten gesehen, dass zu der Zeit seiner linken Zahn geflickt wurde. Der Blick des Elefant ist immer auf einen Jungen, der Sohn eines Zahnarztes, der seine Zähne funktioniert konzentriert ist. Der Elefant sieht sehr wie der kleine Junge, in dem Maße. Der Elefant versprach dem Jungen die gemeinsam Urlaub, wenn er (der Elefant) die Konferenz der Tiere abgeschlossen hat. Aus den Worten des Elefant "Dich nehm ich mit auf die Reise", sagte Oskar zu dem Jungen. "Denn im Grunde halten wir ja die Konferenz nur wegen der Kinder..." zeigt die aktive Verhaltensform von dem Elefant.

ABSCHLUSS

Die Ergebnisse der Analyse, um zu beweisen das Vorhanden der Daten ist eine Form der passive und aktive Verhalten. So entsprechen der Untersuchungsprobleme, das in dem ersten Kapitel dargestellt wurde, kann die Untersucherin als schließen, folgt:

1. Die Ergebnisse der Analyse erhalten der Löwe, 4 Daten sind eine Form der passive Verhalten und 1 Daten ist eine Form der aktive Verhalten. Wie wenn der Löwe gesagt "Wenn ich nicht so blond wäre, könnte ich mich auf der Stelle Schwarz ärgern"!. hat. Und die Form der aktive Verhalten des Löwe selbst ist, wenn er (der Löwe) mit seinem Kinder's Antrag, die ihn gebeten, die Nachrichten auf eine Tageszeitung lesen eingehalten.
2. Die Ergebnisse der Analyse erhalten der Elefant, 1 Daten ist eine passive Verhalten und 6 Daten sind eine Form der aktive Verhalten. Form des passive Verhalten, der angezeigt wird wie "Und immer müssen sie die Kriege und die Revolutionen und Streiks mitmachen, und dann sagen die Großen noch: Sie hätten alles nur getan, damit es den Kindern spatter einmal besser ginge. So eine Frecheit, was?", wenn der Elefant gedacht, dass die Menschen immer davon ausgehen, dass der Krieg der beste Weg für die Zukunft ihrer Kinder ist. Während die Form der aktive Verhalten, dass Elefant wie "Also hört zu!" rief der Elefant. "Die Menschen machen in einem fort Konferenz, ohne etwas zu erreichen, und so ist meine Idee, daß wir auch-eine Konferenz abhalten!" gezeigt wird. In dieser Erklärung will der Elefant auch eine Konferenz der Tiere einzuberufen.

VORSCHLAG

Aus zeitlichen Gründen, aber auch die Schwierigkeiten bei der Suche nach einer Theorie, sowie Literatur hinweise wie Roman, Kurzgeschichte und so weiter, ist Diese Untersuchung noch weit von perfekt. Der Untersuchung an der Fabel "*Die Konferenz der Tiere*" ist in Bezug auf die Anordnung der Hauptfigur und Bedeutung der Zeichen untersucht worden, und auch das

Verhaltenform der Löwe und Elefante. So die Untersucherin hoffe, dass in zukünftigen Untersuchung die anderen literarischen Werken, die als eine Quelle der Forschung verwendet werden könnten, zu untersuchen.

LITERATUR

- Danandjaja, James. 1986. *Foklor Indonesia*. Jakarta: Midas Surya grafindo.
- Djajasudarma, T.Fatimah, Dr. 1993. *Metode Linguistik Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: PT Eresco.
- Langenscheidt KG. 1998. *Deutsch als Fremdsprache*. Germany: Redaktion-München
- Liebfried, Erwin. 1967. *Die Fabel*. Stuttgart: J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Erns Poeschel Verlag GmbH. (Desy Puri Hastari, *Karakterisasi dan Pemaknaan Tokoh Utama dalam Fabel Die Konferenz der Tiere Karya Erich Kästner*)
- Luxemburg, Jan van (dkk). 1989. *Pengantar Ilmu Sastra*. Jakarta: Gramedia
- Moleong, Lexy.Y. 1996. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Karya
- Notoatmodjo. S. 2003. *Metodologi Penelitian Kesehatan*. Cetakan kedua Edisi Revisi. Jakarta: Rineke Cipta
-2007. *Promosi Kesehatan dan perilaku*. Jakarta: Rineka Cipta
- Nurdiyanto, Burhan. 2001. *Penelitian Dalam Pembelajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.
- Semi, Attar. 1993. *Anatomi Sastra*. Bandung: Angkasa.
- Sunaryo. 2004. *Psikologi Untuk Keperawatan*. Jakarta: EGC.
- www.literaturwissenschaft-online.uni-kiel.de, minggu 11 Januari, jam 22.0
- <http://fiqi15.mywapblog.com/jenis-jenis-dongeng.xhtml>, minggu 11 Januari, jam 23.00
- <http://binatanghewans.blogspot.com/2015/01/sifat-dan-perilaku-singa-si-raja-rimba.html>, senin 12 januari, jam 00:15
- <http://www.tempo.co/perilaku-gajah>, senin 12 januari, 02:11
- <http://www.krref.krefeld.schulen.net>, sabtu 19 juli 2014, jam 23.45
- <http://wortwuchs.net/fabeltiere>, jumat 08 Agustus, jam 12:10
- <http://a-z-animals.com/animals/lion>, selasa 16 September, jam 10:53
- <http://www.animalcorner.co.uk/wildlife/elephants/elephant-anatomy.html>, Kamis 25 September, jam 02:15
- <http://www.elephant-world.com/elephants-in-culture/>, sabtu 10 Januari, jam 12:22

BENTUK PERILAKU SINGA DAN GAJAH DALAM FABEL *DIE KONFERENZ DER TIERE* KARYA ERICH KÄSTNER

Sabina Ella Lidwina

Program Studi Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

sabinaella@rocketmail.com

Dra. FahmiWahyuningsih, M.Pd.

Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Surabaya

Abstrak

Sastra merupakan sebuah ciptaan, sebuah kreasi. Sang seniman menciptakan sesuatu yang baru, meneruskan proses penciptaan di dalam semesta alam, bahkan menyempurnakannya. Dalam penelitian ini penulis akan mengkaji tentang dongeng fabel. Di dalam dongeng fabel, tokoh-tokoh ceritanya diperankan oleh binatang. Singa dan Gajah merupakan binatang-binatang yang sering muncul dalam dongeng fabel. Maka rumusan masalah dari penelitian ini adalah Bentuk perilaku yang bagaimanakah yang ditampilkan Singa dan Gajah dalam fabel “*Die Konferenz der Tiere*” karya Erich Kästner? Tujuan penelitian ini adalah mendeskripsikan bentuk perilaku Singa dan Gajah dalam Fabel *Die Konferenz der Tiere* Erich Kästner.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif bersifat deskriptif, karena data pada penelitian ini berupa tuturan dalam fabel karya Erich Kästner. Sumber data penelitian ini adalah sebuah buku yang berjudul *Die Konferenz der Tiere* Erich Kästner. Peneliti menggunakan teori Perilaku dan hasil analisis menunjukkan bahwa pada *Die Konferenz der Tiere* dari dua tokoh binatang dalam fabel memiliki bentuk perilaku pasif dan perilaku aktif, di mana Singa menunjukkan bentuk perilaku pasif (4 data) dan bentuk perilaku aktif (1 data). Sedangkan untuk tokoh gajah menunjukkan bentuk perilaku pasif (1) dan bentuk perilaku aktif (6 data).

Kata kunci: Fabel, Singa, Gajah, Perilaku.

Abstract

Literature is a creation. An artist creates something new, to continue the process of the creation in the universe, and even improve it. In this study the authors will learn about the fable. In the fable, the story characters played by animals. Lions and elephants are animals that often appear in the fable. The formulation of the problem of this study is how the form of behavior of a lion and elephant in the fable *Die Konferenz der Tiere* by Erich Kästner?. The purpose of this study was to describe the form of behavior of lion and elephant in the fable *Die Konferenz der Tiere* by Erich Kästner.

This research is qualitative descriptive, because the data in this study in the form of words or sentences in the work of the fable by Erich Kästner. This research data source is a book called *Die Konferenz der Tiere* Erich Kästner. Researchers used Behavior theory and the results of the analysis showed that the fable *Die Konferenz der Tiere* of the two animal figures in the fable have a form of passive and active behavior, where the figures of lion showed a form of passive behaviors (4 Data) and a form of active behavior (1 Data). As for the figures of elephant showed a form of passive behavior (1 Data) and a form of active behavior (6).

Keywords: Fables, Lion, Elephant, Behavior.

PENDAHULUAN

Dalam sebuah situs online www.literaturwissenschaft-online.uni-kiel.de dikatakan bahwa *Literatur ist demnach immer fictional, auch wenn sie (speziell in der Epoche des Realismus) die Lebenswelt möglichst genau wiedergeben will. Zwischen der Literatur und der Lebenswelt besteht also eine grundsätzliche Differenz, die darin gründet, dass Texte nicht aus Dingen, sondern aus Zeichen bestehen* (Sastra itu selalu berbentuk fiktif,

juga ketika sastra (khususnya pada zaman realisme) dapat menceritakan kembali tentang kehidupan di dunia. Antara sastra dan kehidupan terdapat juga perbedaan yang mendasar, yang mendasari di dalamnya, bahwa naskah-naskah tidak terdiri dari benda-benda, melainkan terdiri dari tanda-tanda). Obyek penelitian pada penelitian ini hanya memfokuskan pada bentuk perilaku yang ditampilkan dalam Fabel *Die Konferenz der Tiere* karya Erich Kästner oleh singa dan gajah dalam fabel tersebut. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Bentuk

perilaku yang bagaimanakah yang ditampilkan Singa dan Gajah dalam fabel “*Die Konferenz der Tiere*” karya Erich Kästner?”. Adapun tujuan penelitian ini adalah Mendeskripsikan bentuk perilaku Singa dan Gajah dalam Fabel “*Die Konferenz der Tiere*” karya Erich Kästner.

Pengertian Perilaku

Dipandang dari aspek biologis perilaku adalah suatu kegiatan atau aktivitas organisme atau makhluk hidup yang bisa dilihat sedangkan perilaku manusia pada hakikatnya adalah tindakan atau aktivitas dari manusia itu sendiri yang mempunyai bentangan yang sangat luas antara lain berjalan, berbicara, menangis, tertawa, membaca dan sebagainya, sehingga dapat disimpulkan bahwa perilaku manusia adalah semua kegiatan atau aktivitas manusia baik yang dapat diamati langsung maupun yang tidak dapat diamati oleh pihak luar (Notoatmodjo, 2003).

Perilaku individu tidak timbul dengan sendirinya, tetapi akibat adanya rangsangan (*stimulus*), baik dari dalam dirinya (*internal*) maupun dari luar diri individu (*eksternal*). Pada hakekatnya perilaku individu mencakup perilaku yang tampak (*overt behavior*) dan perilaku yang tidak tampak (*innert behavior* atau *convert behavior*) (Sunaryo, 2004:1).

Faktor yang Mempengaruhi Perilaku

Perilaku juga terbentuk dalam beberapa factor yang mempengaruhinya, berikut ini beberapa factor yang mempengaruhi perilaku (Sunaryo, 2004:4) :

- Faktor Genetik atau faktor keturunan merupakan konsep dasar atau modal untuk kelanjutan perkembangan perilaku makhluk hidup itu. Faktor genetic berasal dari dalam diri individu (*endogen*), antara lain (1) Jenis ras, setiap ras di dunia memiliki perilaku yang spesifik, saling berbeda satu dengan lainnya. (2) Jenis kelamin, perbedaan perilaku pria dan wanita dapat dilihat dari cara berpakaian, berpikir, dan melakukan pekerjaan sehari-hari. (3) Ciri fisik, kalau diamati perilaku individu yang pendek dan gemuk berbeda dengan dengan individu yang memiliki fisik tinggi dan kurus. (4) Sifat kepribadian adalah keseluruhan pola, pikiran, perasaan, dan perilaku yang digunakan oleh seseorang dalam usaha adaptasi yang terus menerus terhadap hidupnya. (5) Bakat pembawaan adalah kemampuan individu untuk melakukan sesuatu sedikit sekali bergantung pada latihan mengenai hal tersebut. Bakat merupakan interaksi dari faktor genetic dan lingkungan serta bergantung pada adanya kesempatan untuk pengembangan. (6) Intelegensi di mana seseorang mempunyai kemampuan untuk berpikir abstrak dan dapat dikatakan bahwa intelegensi sangat berpengaruh terhadap perilaku individu.
- Faktor dari luar individu mempunyai enam faktor di mana perilaku dapat dibentuk yaitu (1) Faktor lingkungan di mana menyangkut segala sesuatu yang ada di sekitar individu,

baik fisik, biologis maupun sosial. (2) Pendidikan, secara luas mencakup seluruh proses kehidupan individu sejak dalam ayunan hingga liang lahat, berupa interaksi individu dengan lingkungannya, baik secara formal maupun informal. (3) Agama, merupakan tempat mencari makna hidup yang terakhir atau penghabisan. (4) Sosial Ekonomi, di mana seseorang akan mempunyai perilaku yang berbeda jika dilihat dari derajat ekonominya. (5) Kebudayaan adalah ekspresi jiwa terwujud dalam cara-cara hidup, berpikir, pergaulan hidup, seni kesusastraan, agama, rekreasi, dan hiburan. (6) Faktor-faktor lain terdiri susunan saraf, persepsi, dan emosi.

Prosedur Pembentukan Perilaku

Menurut Skinner (dalam Notoatmodjo, 2003) merumuskan bahwa perilaku merupakan respon atau reaksi seseorang terhadap stimulus (rangsang dari luar). Dalam teori Skinner ada 2 respon, yaitu:

- 1) *Respondent respon* atau *flexive*, yakni respon yang ditimbulkan oleh rangsangan-rangsangan (stimulus tertentu). Stimulus semacam ini disebut *eleciting stimulation* karena menimbulkan respon-respon yang relative tetap.
- 2) *Operant respons* atau *instrumental respons*, yakni respon yang timbul dan berkembang kemudian diikuti oleh stimulus atau perangsang tertentu. Perangsang ini disebut *reinforcing stimulation* atau *reinforcer* karena memperkuat respon.

Bentuk Perilaku

Perilaku dapat diberi batasan sebagai suatu tanggapan individu terhadap rangsangan yang berasal dari dalam maupun luar diri individu tersebut. Secara garis besar bentuk perilaku ada dua macam (Sunaryo, 2004:15), diantaranya:

- 1) **Perilaku Pasif**, di mana perilaku yang sifatnya masih tertutup, terjadinya dalam diri individu dan tidak dapat diamati secara langsung. Perilaku ini masih sebatas sikap, belum ada tindakan yang nyata, seperti hanya berupa fantasi, argument, ataupun angan-angan.
- 2) **Perilaku Aktif**, di mana perilaku sifatnya terbuka. Perilaku aktif adalah perilaku yang dapat diamati langsung atau berupa tindakan yang nyata.

METODE PENELITIAN

- ❖ Jenis penelitian adalah penelitian deskriptif kualitatif.
- ❖ Sumber data penelitian ini adalah sebuah fabel berjudul *Die Konferenz der Tiere* karya Erich Kästner.
- ❖ Data penelitian ini adalah berupa tuturan yang terdapat pada fabel “*Die Konferenz der Tiere*” karya Erich Kästner.
- ❖ Teknik Pengumpulan Data
 1. Mengidentifikasi data

2. Menandai kalimat-kalimat yang diduga sebagai bentuk perilaku.
3. Memberi kode pada data yang sudah ditemukan

❖ Teknik Analisis Data :

1. Mengidentifikasi data yang berhubungan dengan objek yang akan dikaji yaitu bentuk perilaku Alois dan Oskar dalam fabel *die Konferenz der Tiere* karya Erich Kästner.
2. Menetapkan teori perilaku yang sesuai dengan rumusan masalah yang telah ditetapkan pada Bab I.
3. Mendeskripsikan hasil dan mengklasifikasi data sesuai dengan teori, yang didasarkan pada rumusan masalah.
4. Data yang telah dianalisis kemudian disimpulkan, sehingga dapat menjawab rumusan masalah yang telah ditetapkan yaitu mendeskripsikan bentuk perilaku Singa dan Gajah dalam fabel *die Konferenz der Tiere* karya Erich Kästner.
5. Memasukan data pada sebuah tabel, tujuannya adalah memudahkan pembaca mengetahui hasil analisis data.

HASIL DAN PEMBAHASAN

Pada analisis ini kode yang digunakan untuk bentuk perilaku adalah P.P (perilaku pasif) dan P.A (perilaku aktif) sedangkan untuk Singa dan Gajah diberi kode S dan G. jadi jika analisis data I dari Singa, maka akan diberi kode S.P.PI atau S.P.AI begitupun dengan analisis data dari Gajah, akan diberi kode G.P.PI atau G.P.AI.

Analisis Bentuk Perilaku Singa dan Gajah

▪ **Bentuk Perilaku Singa**

Data pertama yang diperoleh adalah sebagai berikut :

Data I : *“O diese Menschen! Wenn ich nicht so blond ware, könnte ich mich auf der Stelle Schwarz ärgern”! (seite 9.).*
(S.P.PI)

(“O...manusia! Jika rambutku tidak pirang, aku akan bisa terlihat jika aku dalam keadaan marah”!)

Pada cuplikan di atas tampak bahwa Singa merasa sangat kecewa dengan konferensi yang telah dilaksanakan oleh para manusia dalam rangka perdamaian dunia yang tidak membuahkan hasil apapun. Kalimat *Wenn ich nicht so blond ware, könnte ich mich auf der Stelle Schwarz ärgern*! ini menunjukkan bahwa dalam situasi ini singa berperilaku pasif karena perkataan Singa tersebut bisa dikatakan sebagai suatu pengandaian di mana Singa berandai-andai, bahwa jika saja bulunya tidak berwarna pirang maka dia akan bisa terlihat sedang marah.

Terlepas dari perilaku pasif yang dimunculkan singa, perilaku aktif juga dimunculkan singa pada cuplikan cerita berikut:

Data V : *“Als Alois ins Schlafzimmer trat, riefen alle seiner*

Kinder: “Bitte, bitte, lies uns noch was vor!” Da griff der Vater zum “Allgemeinen Sahara=Anzeiger”, sagte: “Seid schön still!” und las: “Vier Jahre nach dem Krieg, der die halbe Welt zerstört hat und dessen Folgen auch heute noch nicht abzusehen sind, kursieren bereits Gerüchte von einem neuen Krieg, der sich Heimlich vorbereite und nächsten...”
(Seite 13).(S.P.AV)

(“Ketika Alois memasuki kamar tidur, semua anaknya memanggilnya.”Ayo, ayo, bacakan kami sesuatu lagi! “Lalu sang ayah mengambil koran Sahara Umum, seraya berkata, “Semua duduk tenang!” Dan mulai membaca: “Empat tahun setelah perang, di mana setengah dunia hancur dan akibat kehancurannya belum diketahui sampai sekarang, beredar kabar perang baru sudah disiapkan, secara diam-diam dan sesegera mungkin...”)

Pada cuplikan di atas terlihat gambaran situasi ketika Singa sedang berada di rumah. Di mana ketika Singa memasuki kamar tidur, semua anak-anaknya memanggilnya dan memintanya untuk membacakan sesuatu. Kemudian Singa pun langsung mengambil salah satu Koran dan membacakan berita pada Koran tersebut. *“Da griff der Vater zum “Allgemeinen Sahara=Anzeiger”, sagte: “Seid schön still!” und las..”*. Dengan menyanggupi permintaan anak-anaknya untuk membacakan kabar terbaru dari sebuah koran “Sahara”, maka tindakan yang dilakukan Singa ini menggambarkan bentuk perilaku aktif.

▪ **Bentuk Perilaku Gajah**

Seperti Singa, si Gajah memunculkan perilaku pasif. Hal ini dibuktikan dalam cuplikan cerita berikut:

Data I : *“Mir tun bloß die Kinder lied, die sie haben”, meinte der Elefant Oskar und ließ die Ohren hängen. “So nette Kinder! Und immer müssen sie die Kriege und die Revolutionen und Streiks mitmachen, und dann sagen die Großen noch: Sie hätten alles nur getan, damit es den Kindern spatter einmal besser ginge. So eine Frecheit, was? (Seite 11)*

(G.P.PI)

(“Aku kasihan kepada anak-anak mereka”, kata si Gajah sedih. “Anak-anak yang baik! Dan mereka harus selalu mengalami perang dan revolusi serta mogok kerja, dan yang dewasa berkilah: “melakukan itu semua agar anak-anak menjadi lebih baik nantinya. Begitu menyebalkan, bukan?”)

Dalam kutipan tersebut di atas tampak Gajah sangat kecewa dengan apa yang sudah dilakukan oleh manusia. Gajah juga terlihat sangat mengkhawatirkan anak-anak manusia, yang menderita karena kekejaman manusia. Dari perkataan Gajah *“Und immer müssen sie die Kriege*

und die Revolutionen und Streiks mitmachen, und dann sagen die Großen noch: Sie hätten alles nur getan, damit es den Kindern spatter einmal besser ginge. So eine Frecheit, was?'"Gajah berpendapat bahwa manusia selalu menganggap bahwa perang adalah jalan terbaik untuk masa depan anak-anak mereka.

Setelah mencapai kesepakatan bersama teman-temannya untuk mengadakan konferensi binatang, keesokan harinya Gajah pergi ke sebuah klinik gigi guna menambal giginya. Hal ini dilakukan oleh Gajah agar dia terlihat rapi dan sehat saat mengadakan konferensi, sama halnya dengan Singa yang memilih untuk merubah tampilan rambutnya menjadi keriting. Ini terdapat pada cuplikan cerita berikut:

Data VII : *"Oskar selber saß inzwischen beim Zahnarzt und ließ sich den linken Stoßzahn plombieren. Der Zahnarzt war ein Neger, Schwarz wie Ebenholz, und hatte einen kleinen Sohn mit großen, runden Augen, "Dich nehm ich mit auf die Reise", sagte Oskar zu dem Jungen. "Denn im Grunde halten wir ja die Konferenz nur wegen der Kinder..." – "Wollen Sie bitte mal nachspülen", meinte der Zahnarzt und hielt ihm einen Eimer voll Wasser hin." (Seite 28-29).*

(G.P.AVII)

("Oskar duduk sendirian diantara dokter gigi dan mengijinkan mereka menambal gigi kirinya. Dokter gigi itu seorang Negro, hitam seperti kayu Eben, dan memiliki anak laki-laki dengan bola mata bulat yang besar". Aku akan mengajak kamu berlibur, kata Oskar kepada anak laki-laki itu. "Karena pada dasarnya kami melakukan konferensi hanya karena anak-anak..."- "Maukah anda berkumur", kata dokter gigi dan memberinya seember air penuh.")

Dari cuplikan cerita di atas terlihat bahwa pada saat sedang menambal gigi kirinya, tatapan si Gajah selalu tertuju pada seorang anak laki-laki yang merupakan anak dari dokter gigi yang sedang menangani giginya. Gajah terlihat sangat menyukai anak kecil itu, sampai-sampai Gajah menjanjikan kepada anak laki-laki tersebut untuk liburan bersama jika dia (gajah) sudah menyelesaikan konferensi binatang tersebut. Dari ucapan Gajah *"Dich nehm ich mit auf die Reise", sagte Oskar zu dem Jungen. "Denn im Grunde halten wir ja die Konferenz nur wegen der Kinder..."* memunculkan bentuk perilaku Gajah yang aktif.

KESIMPULAN DAN SARAN

1. Simpulan

Hasil analisis membuktikan adanya data berupa bentuk perilaku pasif dan juga aktif. Jadi Sesuai dengan rumusan

masalah yang sudah dikemukakan pada bab I, maka peneliti dapat menyimpulkannya sebagai berikut:

1. Hasil analisis Singa diperoleh 4 data berupa bentuk perilaku yang pasif dan 1 data berupa bentuk perilaku yang aktif. Bentuk perilaku pasif Singa ini ditemukan pada cuplikan cerita seperti ketika Singa yang selalu berandai-andai dengan gumaman *"Wenn ich nicht so blond ware, könnte ich mich auf der Stelle Schwarz ärgern"!*. Dan bentuk perilaku aktif dari Singa sendiri adalah ketika dia (singa) menyanggupi permintaan anak-anaknya, yang memintanya untuk membacakan berita pada sebuah koran harian.
2. Hasil analisis data dari Gajah yang diperoleh berupa 1 data bentuk perilaku pasif dan 6 data bentuk perilaku aktif. Bentuk perilaku pasif yang dimunculkan Gajah seperti *"Und immer müssen sie die Kriege und die Revolutionen und Streiks mitmachen, und dann sagen die Großen noch: Sie hätten alles nur getan, damit es den Kindern spatter einmal besser ginge. So eine Frecheit, was?"*, di mana Gajah berfikir bahwa manusia selalu menganggap bahwa perang adalah jalan terbaik untuk masa depan anak-anak mereka. Sedangkan bentuk perilaku aktif yang dimunculkan Gajah berupa *"Also hört zu!" rief der Elefant. "Die Menschen machen in einem fort Konferenz, ohne etwas zu erreichen, und so ist meine Idee, daß wir auch eine Konferenz abhalten!"*. Dalam pernyataannya ini Gajah juga ingin mengadakan konferensi para binatang.

2. Saran

Karena keterbatasan waktu, serta kesulitan dalam menemukan teori, dan juga referensi karya sastra seperti Novel, Cerpen dan sebagainya, penelitian ini masih jauh dari sempurna. Penelitian terhadap fabel *Die Konferenz der Tiere* sudah diteliti dari segi perwatakan tokoh utama dan pemaknaan tokoh, dan juga bentuk perilaku dari singa dan gajah. Jadi peneliti berharap agar pada penelitian selanjutnya bisa meneliti pada karya sastra lainnya yang bisa dijadikan sumber penelitian.

DAFTAR PUSTAKA

- Danandjaja, James. 1986. *Foklor Indonesia*. Jakarta: Midas Surya grafindo.
- Djajasudarma, T. Fatimah, Dr. 1993. *Metode Linguistik Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: PT Eresco.
- Langenscheidt KG. 1998. *Deutsch als Fremdsprache*. Germany: Redaktion-München
- Liebfried, Erwin. 1967. *Die Fabel*. Stuttgart: J.B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung und Carl Erns Poeschel Verlag GmbH. (Desy Puri Hastari, *Karakterisasi dan Pemaknaan Tokoh Utama dalam Fabel Die Konferenz der Tiere Karya Erich Kästner*)

- Luxemburg, Jan van (dkk). 1989. *Pengantar Ilmu Sastra*. Jakarta: Gramedia
- Moleong, Lexy.Y. 1996. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Karya
- Notoatmodjo, S. 2003. *Metodologi Penelitian Kesehatan*. Cetakan kedua Edisi Revisi. Jakarta: Rineke Cipta
- _____. 2007. *Promosi Kesehatan dan perilaku*. Jakarta: Rineke Cipta
- Nurgiyantoro, Burhan. 2001. *Penelitian Dalam Pembelajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.
- Semi, Attar. 1993. *Anatomi Sastra*. Bandung: Angkasa.
- Sunaryo. 2004. *Psikologi Untuk Keperawatan*. Jakarta: EGC.
- www.literaturwissenschaft-online.uni-kiel.de, minggu 11 Januari, jam 22.0
- <http://fiqi15.mywapblog.com/jenis-jenis-dongeng.xhtml>, minggu 11 Januari, jam 23.00
- <http://binatanghewans.blogspot.com/2015/01/sifat-dan-perilaku-singa-si-raja-rimba.html>, senin 12 januari, jam 00:15
- <http://www.tempo.co/perilaku-gajah>, senin 12 januari, 02:11
- <http://www.krref.krefeld.schulen.net>, sabtu 19 juli 2014, jam 23.45
- <http://wortwuchs.net/fabeltiere>, jumat 08 Agustus, jam 12:10
- <http://a-z-animals.com/animals/lion>, selasa 16 September, jam 10:53
- http://www.animalcorner.co.uk/wildlife/elephants/elephant_anatomy.html, Kamis 25 September, jam 02:15
- <http://www.elephant-world.com/elephants-in-culture/>, sabtu 10 Januari, jam 12:22

